



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Scientific, Medical and Photographic Division /
Division de l'équipement scientifique, des produits
photographiques et pharmaceutiques

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

6B1, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet JOINT CBRN GEN. SERVICE RESPIRATOR	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-155141/C	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-155141	Date 2016-07-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PV-867-71135	
File No. - N° de dossier pv867.W8476-155141	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-10-31	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lalonde, Martin	Buyer Id - Id de l'acheteur pv867
Telephone No. - N° de téléphone (819) 462-1009 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TPSGC

RSG CBRN I – Demande de proposition (DP), Modification 006

Cette modification sert à mettre à jour la DP pour le RESPIRATEUR DE SERVICE GÉNÉRAL CBRN INTERARMÉES, N° de l'invitation W8476-155141/C, en date du 23 Juin 2016

La réponse à la question 79 a été annulée. Une réponse révisée sera inclus dans une modification à suivre sous peu.

QUESTION 27:

T&C
1.2.7

Veuillez expliquer pourquoi cet approvisionnement est assujéti à l'exception au titre de la sécurité nationale (ESN) même si les spécifications sont disponibles sur internet et que l'exigence concerne l'équipement COTS/MOTS. Nous avons également constaté qu'il y a une exigence cotée de proposition de valeur pour une stratégie d'exportation. En quoi l'imposition de l'ESN a-t-elle une incidence sur l'exportabilité du produit ou des composants?

RÉPONSE:

L'ESN est une exception prévue dans les accords commerciaux qui permet au Canada d'exclure un approvisionnement d'une ou de l'ensemble des obligations des accords commerciaux concernés lorsqu'il juge qu'il est nécessaire de le faire afin de protéger ses intérêts au titre de la sécurité nationale. L'ESN n'a pas d'incidence sur l'exportabilité du produit ou des composants.

QUESTION 37:

Annexe E
Tableau 1

À l'Annexe E portant sur les livrables du contrat de soutien en service, au Tableau 1, l'article NIC-1 fait référence au masque, incluant des LRU et des composants montés en permanence, ce qui signifie qu'aucun accessoire de protection anti-éblouissement contre le soleil ne sera acheté pendant le contrat de soutien en service. Est-ce bien ce que le MDN recherche?

RÉPONSE:

À l'Annexe E portant sur les livrables du contrat de soutien en service, au Tableau 1, à l'article NIC-1, les accessoires de protection anti-éblouissement contre le soleil ne sont pas inclus. Ils seront plutôt commandés séparément à l'article NIC-3 ou NIC-4.

QUESTION 47:

Annexe F
Appendices FD et FE

À la fin des feuilles Excel des appendices FD et FF de l'annexe F, il y a un calcul concernant l'obtention d'une note sur 60. S'agit-il d'une cellule fiable, et d'où provient le nombre 5180 utilisé dans le calcul?

RÉPONSE:

À l'Annexe F – Plan d'évaluation des soumissions, au point 9.2 – Note combinée la plus haute sur le plan du mérite technique, de gestion, la proposition de valeur et du prix, vous trouverez les pourcentages attribués à chaque aspect que voici :

Technique : 60 %

Gestion : 10 %

Proposition de valeur : 10 %

Financier : 20 %

Par exemple, lorsqu'il est indiqué « Pondération technique globale : 16.9 de 60 », 16.9 correspond à la note brute sur 60 pour cet aspect technique. Des renseignements semblables figurent à la fin des feuilles Excel des appendices FD, FF, FH et FI de l'Annexe F, et pour les étapes de gestion cotées (consultez le tableau d'aperçu plus bas).

À l'Appendice FG, à la ligne JCG – SRS – 9002, dans la sous-colonne « Note » de la colonne « À l'usage du Canada seulement » :

SUPPRIMER :

837

INSÉRER :

Aucun

À l'Appendice FC, ligne 23 de la feuille Excel :

SUPPRIMER :

1 sur 10

INSÉRER :

3.1 sur 10

En qui concerne l'origine du nombre 5180 dans le calcul, il s'agit de la note brute totale des exigences techniques cotées.

Technical	Appendix	Raw Score over 60	Raw score	Minimum Score	Min. Score over 60
Phase 2B	FD	16.9	1460	544	6.3
Phase 2C	FE	0.0	0	0	0.0
Phase 2D	FF	15.6	1345	0	0.0
Phase 2E	FG	9.7	837	0	0.0
Phase 2F	FH	0.8	73	0	0.0
Phase 2G	FI	17.0	1465	354	4.1
Sub-total		60.0	5180	No Minimum as a whole	

	Appendix	Raw Score over 60	Raw score	Minimum Score	Min. Score over 10
Managerial Acq	FB	6.9	1035	390	2.6
Managerial ISS	FC (ISS)	3.1	465	105	0.7
Sub-total		10.0	1500	No Minimum as a whole	

Tech & Managerial Total 70.0 6680

QUESTION 48:

Annexe F
3.4.1

Pouvez-vous confirmer que nous pouvons indiquer le nom du fabricant, le numéro de pièce et d'autres renseignements sur les contenants d'expédition servant à livrer la marchandise dans le cadre de la phase 2C (conformément à la DPL 215)?

RÉPONSE:

Oui, vous pouvez indiquer le nom du fabricant, le numéro de pièce et d'autres renseignements sur les contenants d'expédition servant à livrer la marchandise dans le cadre de la phase 2C (section 3.4.1 de l'Annexe F – Plan d'évaluation des soumissions). Vous pouvez aussi vous reporter à la DED 215 pour vous orienter sur les autres données de marquage pour le stockage et l'expédition.

QUESTION 55:

Annexe F
Section 2.2.2.a.

Section 2.2.2 a : Veuillez confirmer que, tel que nous le comprenons, « l'évaluation des soumissions sur papier » se rapporte à l'examen par le Canada des documents comprenant uniquement les appendices B, C, E, FB, FC et FD. Il s'agit de notre interprétation fondée sur notre examen des phases 1, 2A et 2B de 2.2.6 et des documents demandés à 3.3.1 a et 3.3.2 b.

RÉPONSE:

Le Canada confirme qu'il utilise les appendices FB, FC, FD lors de « l'évaluation des soumissions sur papier » des phases 2A et 2B.

Qui plus est, comme il est précisé à la section 6.2.1, l'appendice FH est également une « évaluation des soumissions sur papier » puisque « le Canada effectuera une évaluation sur papier de l'ensemble des renseignements fournis par les soumissionnaires ».

QUESTION 56:

Annexe F
Section 2.2.2.d.

La section 2.2.2 d fait référence au processus d'évaluation des soumissions à deux étapes, mais la section 2.2.2 fait seulement référence à l'étape 1. Veuillez apporter des précisions.

RÉPONSE:

Il est convenu que l'en-tête de la section 2.2.2 est « Étape 1 - Examen initial » et qu'elle fait référence à l'étape 1. Toutefois, l'en-tête de la section 2.2 est « Processus de deux étapes » et l'en-tête de la section 2.2.5, qui fait également partie de la section 2.2, est « Étape 2 - Achèvement de l'examen des soumissions ».

QUESTION 57:

Annexe F
section 2.2.3.e.

La section 2.2.3 e est-elle la « section » visée à la troisième ligne de l'article 3.3.5?

RÉPONSE:

Oui

QUESTION 58:

Annexe F
section 3.1.1 a, ii, a

La section 3.1.1 a, ii, a semble identique à la section 2.2.2 a. Veuillez apporter des précisions.

RÉPONSE:

Négatif. Il est mentionné à 2.2.2. : « Une soumission sera considérée par le Canada comme étant non conforme si la soumission ne parvient pas à obtenir une note "réussit" pour une exigence obligatoire lors de l'évaluation sur papier des soumissions ». Cela se produira à la phase 2A.

La section 3.1.1, a, ii, a, quant à elle, concerne les renseignements fournis à la phase 1, visant à déterminer quelles propositions contiennent les documents obligatoires.

QUESTION 60:

Annex F
3.3.4

Ceci laisse croire que le soumissionnaire peut attendre le rapport d'évaluation préliminaire avant d'expédier les produits livrables de la phase 2C. Veuillez considérer 30 jours comme un délai de livraison acceptable.

RÉPONSE:

Négatif : le soumissionnaire ne peut attendre le rapport d'évaluation préliminaire avant d'expédier les produits livrables de la phase 2C.

Le processus d'évaluation des soumissions à deux étapes n'existe que pour donner une deuxième chance aux soumissionnaires de se conformer en présentant un élément qui aurait dû être fourni à la clôture des soumissions. Comme il est stipulé au paragraphe 2.3.1 de la section 2.3 « Principes fondamentaux » de l'Annexe F : « Malgré l'examen limité dont le Canada peut faire dans certaines parties de la sollicitation au cours de l'étape 1, les soumissionnaires sont et resteront les seuls responsables de l'exactitude et de l'exhaustivité de leur soumission. Le Canada ne s'engage pas, en raison de cet examen, d'obligation ou de responsabilité d'identifier les erreurs ou omissions dans les soumissions soumises ni de s'engager à identifier en tout ou en partie de ces erreurs ou omissions. Les soumissionnaires sont et resteront les seuls responsables d'assurer la cohérence des informations fournies dans leur soumission en tout temps. »

QUESTION 61:

Annexe F
section 4.1.2

Il est convenu que cet appendice se rapporte à la démonstration que le soumissionnaire devra effectuer. Veuillez retirer les colonnes rouges intitulées « COLONNES À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE », puisque le soumissionnaire ne doit fournir aucun renseignement dans la soumission associée à l'appendice FF.

RÉPONSE:

Négatif : cet appendice se rapporte aussi à « Démonstration et mise à l'essai ». Reportez-vous à l'exigence JCG - SRS - 4306, où il est indiqué que la méthode d'évaluation des soumissions est un test, qui sera effectué à Recherche et développement pour la défense Canada Valcartier (voir page A-AA-87/311).

QUESTION 63:

Annexe F
Section 5.1.1

Il est convenu qu'il n'y a aucune exigence à l'égard du soumissionnaire à la phase 2E. Toutefois, l'appendice FG contient des colonnes surlignées en rouge qui demandent normalement des intrants de la part du soumissionnaire. Veuillez retirer les colonnes rouges de l'appendice FG, puisque ce dernier n'exige aucun contenu de la part du soumissionnaire.

RÉPONSE:

Vous avez raison : comme il est stipulé à la section 5.5.1, Il n'y a pas d'exigences, comme telles, imposées au soumissionnaire pour la phase 2E. Dans un cas tel que celui-ci, le soumissionnaire ne peut remplir les cellules rouges, ce qui est attendu par le Canada.

QUESTION 64:

Annexe F
Section 6.1.1

Veuillez confirmer qu'un soumissionnaire peut choisir de présenter l'appendice FH dûment remplie dans les 70 jours ouvrables suivant la délivrance de la lettre d'invitation à participer aux phases 2E et 2F plutôt qu'à la date de clôture des soumissions.

RÉPONSE:

Confirmé

QUESTION 65:

Annexe F
Section 6.2.7

Section 6.2.7. : Selon les articles 3.4.5, 4.2.9 et 5.2.9, il ne restera aucun soumissionnaire à ce moment, ce qui entraînera un échec en matière d'approvisionnement. Veuillez apporter des précisions.

RÉPONSE:

Négatif : à la fin de la phase 2D, il pourrait rester jusqu'à huit soumissionnaires qualifiés. Toutefois, seuls les quatre meilleurs soumissionnaires (total des points techniques accumulés aux phases 2B et 2D) seront informés que leur proposition passera aux phases 2E et 2F.

Comme il est mentionné aux sections 5.2.9 et 6.2.7, si aucune des propositions des quatre meilleurs soumissionnaires de la phase 2D ne satisfait aux exigences obligatoires des phases 2E et 2F, le Canada se réserve le droit de faire parvenir une lettre d'invitation à participer aux phases 2E et 2F à un maximum de quatre soumissionnaires qui étaient en conformité à la phase 2D.

QUESTION 82:

Référence : Réponses du Canada aux questions Q19 et Q21

Le Canada modifiera-t-il les tableaux de prix de façon à tenir compte de la quantité à livrer à chaque destination? Nous lui saurions gré de bien vouloir apporter cette modification.

RÉPONSE:

Le Canada fournit les précisions suivantes à la question Q19 :

Le Canada ne modifiera pas le tableau des prix de l'acquisition, étant donné que l'Annexe B tient déjà compte de la quantité à livrer à chaque destination. Notons que dans la colonne « Destination », « W1941 » correspond au 25^e DAFC, Montréal (Québec) et « W2481 » correspond au 7^e DAFC, Edmonton (Alberta).

Conformément à l'Annexe B – Liste des prix des livrables du contrat acquisition, NIC-1, colonne « Directives », « Première livraison : (W1941) au moins 22 000 trousse de configuration de base du RSG CBRN I au plus tard douze (12) mois après l'attribution de contrat. » et « Deuxième livraison : (W1941) 15 200 et (W2481) 24 800 trousse de configuration de base du RSG CBRN I au plus tard dix-sept (17) mois après l'attribution de contrat »

Le Canada fournit les précisions suivantes à la question Q21 :

Le Canada modifiera l'Annexe E – Liste des prix des livrables du contrat soutien en service de la façon suivante.

Voir l'Annexe E – Liste des prix des livrables du contrat soutien en service, Tableau 1 – Livrables du contrat, NIC-1

Dans la sous-colonne « Directives » de la colonne « LIVRAISON » :

Supprimer : « Le prix est un prix unitaire ferme basé sur une quantité qui sera identifié par une modification du contrat. Quantité d'au moins 700 chaque par année. »

Insérer : NIL

Dans la sous-colonne « Destination » de la colonne « LIVRAISON » :

Supprimer : « ou 7e DAFC (W2481) Edmonton, AB »

Insérer : NIL

Dans les colonnes « UNITÉ DE DISTRIBUTION », « QTÉ », « PRIX » et « ANNÉE » :

Supprimer :

- Ch/0 - 700/_ \$/année 1
- Ch/700 - 5 000/_ \$/année 1
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 1
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 1
- Ch/0 - 700/_ \$/année 2
- Ch/700 - 5 000/_ \$/année 2
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 2
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 2

Insérer :

- Ch/700/_ \$/année 1
- Ch/700/_ \$/année 2

Voir l'Annexe E – Liste des prix des livrables du contrat soutien en service, Tableau 1 – Livrables du contrat, NIC-2

Dans la sous-colonne « Directives » de la colonne « LIVRAISON » :

Supprimer : « Le prix est un prix unitaire ferme basé sur une quantité qui sera identifié par une modification du contrat. Quantité d'au moins 7 000 et d'au plus 14 000 systèmes par année. »

Insérer : NIL

Dans les colonnes « UNITÉ DE DISTRIBUTION », « QTÉ », « PRIX » et « ANNÉE » :

Supprimer :

- Ch/0 - 7 000/_ \$/année 1
- Ch/7 000 - 14 000/_ \$/année 1
- Ch/0 - 7 000/_ \$/année 2
- Ch/7 000 - 14 000/_ \$/année 2

Insérer :

- Ch/7 000/_ \$/année 1
- Ch/7 000/_ \$/année 2

Voir l'Annexe E – Liste des prix des livrables du contrat soutien en service, Tableau 2 – Éléments livrables facultatifs, NIO-1

Dans la sous-colonne « Destination » de la colonne « LIVRAISON » :

Supprimer : « ou 7e DAFC (W2481) Edmonton, AB »

Insérer : NIL

Dans les colonnes « UNITÉ DE DISTRIBUTION », « QTÉ », « PRIX » et « ANNÉE » :

Supprimer :

- Ch/0 - 700/_ \$/année 3
- Ch/700 - 5 000/_ \$/année 3
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 3
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 3
- Ch/0 - 700/_ \$/année 4
- Ch/700 - 5 000/_ \$/année 4
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 4
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 4
- Ch/0 - 700/_ \$/année 5
- Ch/700 - 5 000/_ \$/année 5
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 5
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 5
- Ch/0 - 700/_ \$/année 6
- Ch/700 - 5 000/_ \$/année 6
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 6
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 6
- Ch/0 - 700/_ \$/année 7
- Ch/700 - 5 000/_ \$/année 7
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 7
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 7
- Ch/0 - 700/_ \$/année 8
- Ch/700 - 5 000/_ \$/année 8
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 8
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 8
- Ch/0 - 700/_ \$/année 9
- Ch/700 - 5 000/_ \$/année 9
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 9
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 9
- Ch/0 - 700/_ \$/année 10
- Ch/700 - 5 000/_ \$/année 10
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 10
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 10

Insérer :

- Ch/701 - 5 000/_ \$/année 1
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 1
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 1
- Ch/701 - 5 000/_ \$/année 2
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 2
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 2
- Ch/700/_ \$/année 3
- Ch/701 - 5 000/_ \$/année 3
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 3
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 3
- Ch/700/_ \$/année 4
- Ch/701 - 5 000/_ \$/année 4
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 4
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 4

- Ch/700/_ \$/année 5
- Ch/701 - 5 000/_ \$/année 5
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 5
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 5
- Ch/700/_ \$/année 6
- Ch/701 - 5 000/_ \$/année 6
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 6
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 6
- Ch/700/_ \$/année 7
- Ch/701 - 5 000/_ \$/année 7
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 7
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 7
- Ch/700/_ \$/année 8
- Ch/701 - 5 000/_ \$/année 8
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 8
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 8
- Ch/700/_ \$/année 9
- Ch/701 - 5 000/_ \$/année 9
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 9
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 9
- Ch/700/_ \$/année 10
- Ch/701 - 5 000/_ \$/année 10
- Ch/5 001 - 7 000/_ \$/année 10
- Ch/7 001 - 10 000/_ \$/année 10

Voir l'Annexe E – Liste des prix des livrables du contrat soutien en service, Tableau 2 – Éléments livrables facultatifs, NIO-2

Dans la sous-colonne « Destination » de la colonne « LIVRAISON » :

Supprimer : « ou 7e DAFC (W2481) Edmonton, AB »

Insérer : NIL

Dans les colonnes « UNITÉ DE DISTRIBUTION », « QTÉ », « PRIX » et « ANNÉE » :

Supprimer :

- Ch/0 - 7 000/_ \$/année 3
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 3
- Ch/0 - 7 000/_ \$/année 4
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 4
- Ch/0 - 7 000/_ \$/année 5
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 5
- Ch/0 - 7 000/_ \$/année 6
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 6
- Ch/0 - 7 000/_ \$/année 7
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 7
- Ch/0 - 7 000/_ \$/année 8
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 8
- Ch/0 - 7 000/_ \$/année 9
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 9
- Ch/0 - 7 000/_ \$/année 10
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 10

Insérer :

- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 1
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 2
- Ch/7 000/_ \$/année 3
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 3
- Ch/7 000/_ \$/année 4
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 4
- Ch/7 000/_ \$/année 5
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 5
- Ch/7 000/_ \$/année 6
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 6
- Ch/7 000/_ \$/année 7
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 7
- Ch/7 000/_ \$/année 8
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 8
- Ch/7 000/_ \$/année 9
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 9
- Ch/7 000/_ \$/année 10
- Ch/7 001 - 14 000/_ \$/année 10

QUESTION 83:

Référence : réponse du Canada à la question Q20

Les tableaux seront-ils modifiés de manière à montrer une seule quantité ferme par élément?

RÉPONSE:

Le Canada donne les précisions suivantes sur la question Q20 :

Les tableaux NIC-1, NIC-2, NIO-1 et NIO-2 ont été modifiés dans la réponse donnée à la question Q82.

QUESTION 87:

Modification 003,
Q24

En ce qui concerne la modification 003, plus particulièrement la réponse à la question 24, nous éprouvons de sérieux doutes et sommes grandement préoccupés quant au seuil de 30 M\$CAN et à notre capacité à fournir les produits et le soutien demandés. Si ce seuil n'est pas révisé, nous risquons de ne pas pouvoir soumettre une réponse à la présente demande de propositions.

RÉPONSE:

Le plafond des coûts demeurera fixé à 30M\$ CAN. Cela dit, la réponse donnée précédemment à la question 85 dans la modification 004 comprend des précisions sur les produits livrables concernant le calcul du plafond des coûts.

QUESTION 88:

Annexe F
Section 6.1.1.

Phase 2F Données d'essai complémentaires

Dans la description de l'évaluation des soumissions de la phase 2F, il est stipulé qu'« Les soumissionnaires doivent soumettre les matrices d'évaluation de la conformité et les documents d'appui exigés pour chaque exigence obligatoire, en conformité avec l'appendice FH (Phase 2F - Matrice d'évaluation de la conformité des activités d'évaluation des essais sur la protection particulière contre les agents chimiques) à l'autorité contractante au plus tard 70 JOs après l'émission de la lettre d'invitation à participer aux phases 2E et 2F si elles n'ont pas été soumises à la date de clôture des soumissions ». Pouvez-vous confirmer quelles annexes doivent être présentées au moment de la clôture des soumissions?

RÉPONSE:

Il s'agit de l'appendice FH : Matrice d'évaluation de la conformité des activités d'évaluation des essais sur la protection particulière contre les agents chimiques et de la documentation complémentaire demandée, si les renseignements sont disponibles au moment de la clôture des soumissions. Si les renseignements ne sont pas disponibles au moment de la clôture des soumissions, le soumissionnaire dispose de 70 jours ouvrables suivant la délivrance de la lettre d'invitation aux phases 2E et 2F pour fournir à l'autorité contractante l'appendice FH remplie ainsi que les documents complémentaires demandés.

QUESTION 89:

TOUS

Date d'attribution du contrat

La date d'attribution du contrat qui est pressentie peut-elle nous être confirmée?

RÉPONSE:

La date d'attribution du contrat qui est actuellement pressentie est le 16 décembre 2017. Cela dit, le prolongement de 80 jours de la DP pourrait avoir une incidence sur cette date.

QUESTION 90:

Annexe A,
Appendice AA,
JCG-SRS-3467

Exposition durant le remplacement d'une boîte filtrante

L'exigence JCG-SRS-3467 indique que le respirateur doit être conçu de manière à empêcher que l'utilisateur soit exposé pendant le remplacement d'une boîte filtrante. Or, il est pratique courante que le remplacement de boîtes filtrantes dans des milieux contaminés se fasse selon des procédures précises, afin de réduire le plus possible l'intrusion de contaminants dans l'afflux d'air du porteur. Veuillez confirmer que l'inclusion d'une procédure suffit à démontrer la conformité à l'exigence, et non pas la seule justification exigée à l'égard de la conception.

RÉPONSE:

Normalement, quand il est question de conception, du matériel, des logiciels, une procédure, un membre du personnel ou une combinaison de ces éléments peut faire l'objet d'une attribution fonctionnelle.

Par conséquent, si un soumissionnaire présente une procédure accompagnée d'une explication détaillée de l'élément de sa conception censé empêcher l'agent chimique d'atteindre les yeux et les voies respiratoires du porteur, le Canada pourrait alors juger l'analyse totalement satisfaisante.

QUESTION 92:

Annexe A
Appendice AE
Section 7.4

Coûts de réparation et de révision

Les documents de demande de soumission stipulent : « Les coûts de réparation et de révision des masques (qui incluent le transport aller-retour dans les installations de l'entrepreneur, ainsi que les coûts de réparation) devraient être au moins comparables aux coûts de réparation et de révision du masque de protection CBRN actuel des FAC ». Pour que nous puissions procéder à cette comparaison, veuillez nous fournir les coûts de réparation et de révision actuels.

RÉPONSE:

Le coût de réparation et de révision des masques de protection CBRN des FAC est de 1 677 000 \$ par année.

QUESTION 94:

Méthodes d'essai :
JCG-SRS-4782
JCG-SRS-2279

Essai - protection contre les agents chimiques liquides

Les conditions du test stipulent environ 0,5 m / s. Or, elles indiquent ensuite une tolérance de 0,005 m / s, laquelle exige un haut degré d'exactitude. Veuillez confirmer qu'il s'agit bel et bien de la bonne tolérance ou indiquer ce que vous entendez par « approximativement » dans ce contexte.

RÉPONSE:

Selon la méthode TOP 8-2-501, le niveau de tolérance pour la mesure du débit se situe à +/- 3 %, ce qui représente +/- 0,015 m / s, contredisant ainsi l'exigence JCG – SRS -4782.

Le Canada jugerait acceptable de faire passer les niveaux de tolérance à +/- 0.015 m / s en ce qui concerne le débit au-dessus du matériel dans la méthode d'essai décrite aux exigences JCG-SRS-4782 et JCG-SRS-2279.

À l'Annexe A – Énoncé des travaux – Acquisition, Appendice AA, page A-AA- 46/311, JCG – SRS – 2279, Essai - protection contre les agents chimiques liquides (TGD),

SUPPRIMER :

«• Débit au-dessus du matériel (m / s) approx. 0,5 +/- 0,005 m / s »

INSÉRER :

«• Débit au-dessus du matériel (m / s) approx. 0,5 +/- 0,015 m / s »

À l'exigence JCG – SRS – 4782,

SUPPRIMER :

«• Débit au-dessus du matériel (m / s) approx. 0,5 +/- 0,005 m / s »

INSÉRER :

«• Débit au-dessus du matériel (m / s) approx. 0,5 +/- 0,015 m / s »

QUESTION 95:

JCG - SRS – 922

Charge d'aérosol

Le gouvernement indique qu'une charge d'aérosol de 1,5 g (1 500 mg) sera utilisée pendant cet essai. Or, cette charge ressemble plus à une charge de poussière qu'à une charge d'aérosol. Les spécifications de produits militaires existants font état, pour les essais en aérosol, d'une charge de 6 à 10 fois inférieure, ce qui est considérable. Par exemple, d'après les critères d'essai de la NIOSH, cet essai devrait durer plus ou moins deux heures et demie à la charge maximale, ce qui constitue une condition d'essai résolument pas réaliste. Nous demandons donc que cette charge d'aérosol soit réduite à une fourchette allant de 100 à 200 mg.

RÉPONSE:

Veillez vous reporter à la réponse donnée à la question 49. La quantité a été ramenée à 250 mg.

QUESTION 96:

JCG - SRS – 1367

Charge de poussière

La charge de poussière Dolomite qui est normalement prescrite par la NIOSH et les normes militaires est de 263 mg. Voilà qui est considérablement inférieur à la charge de poussière Dolomite de 1,5 g exigée par le Canada. Le Canada peut-il confirmer que la charge de poussière Dolomite approuvée de 1,5 g est bel et bien correcte?

RÉPONSE:

Veillez vous reporter à la réponse donnée à la question 49. La quantité a été ramenée à 250 mg.

QUESTION 97:

APPENDICE AA
PIÈCE JOINTE AA1

Échantillons de contaminants

Le Canada est-il en mesure de fournir les spécifications, des échantillons ou des renseignements sur la provenance des matières suivantes :

Mousse de lutte contre l'incendie aqueuse;

Décontamination des surfaces de mousse (SDF)?

RÉPONSE:

Il appartient au soumissionnaire d'obtenir et de préciser les détails relatifs à la mousse de lutte contre l'incendie aqueuse. Cela dit, les mousses de lutte contre les incendies sont généralement fabriquées avec des surfactants anioniques.

Les détails relatifs à la SDF peuvent être obtenus sur le site d'Allen Vanguard à <http://reports.hms-online.org/ViewProduct.aspx?CategoryId=175&ProductId=794> (en anglais seulement).

QUESTION 98:

ANNEXE F

Nombre de solutions d'équipement

Nous avons constaté que dans les documents fournis, une grande partie des points est attribuée en fonction des essais des utilisateurs pour l'évaluation. En raison de la nature de ces essais, la façon dont les utilisateurs évalueront le système n'est pas claire. Serait-il possible de proposer plus d'une solution, p.ex., un seul filtre et un système à deux filtres?

RÉPONSE:

Oui, il serait possible de le faire, mais elles constitueraient deux soumissions distinctes.

QUESTION 117:

Référence, Réponse Q36

Dans la version française de l'Annexe A, Appendice AA, SRS-3144, sous la colonne « Exigences pour le système RSG CBRN I » deux modifications supplémentaires à la version française sont justifiées afin qu'elle corresponde à la version anglaise.

L'acronyme « CAF » doit être modifié et lire « FAC ».

et

Au point « a » la version anglaise se lit comme suit:

"a. The Mask is fitted onto the CAF leak tester;"

Notez que le mot « respirator » ne fait pas partie de la phrase et doit donc être supprimé de la version française.

RÉPONSE:

Dans la version française de l'Annexe A, Appendice AA, SRS-3144, sous la colonne « Exigences pour le système RSG CBRN I », les deux changements supplémentaires suivants sont nécessaires:

SUPPRIMER:

« CAF test de fuite »

INSÉRER:

« FAC test de fuite »

SUPPRIMER :

« a. Le masque ou le respirateur est monté sur le testeur de fuite des FAC; »

INSÉRER:

« a. Le masque est monté sur le testeur de fuite des FAC; »
